

Englisch am Telefon

Kostenlos heruntergeladen auf www.sprachurlaub.de

Begrüßung + Kontaktaufnahme

Guten Morgen / Guten Tag, Firma Blau & Werner, Felix Molter (am Apparat). Was kann ich für Sie tun?	Good morning / afternoon, my name is Felix Molter, from Blau & Werner, how can I help you?
Hallo, hier ist Mia Kliesing von der Firma Jost / aus Deutschland.	Hello, this is Mia Kliesing from Jost / calling from Germany.
Hallo, hier ist Oliver Braun.	Hello, (this is) Oliver Braun speaking.
Ich möchte gern Frau Lowe sprechen.	I'd like to speak / Could I speak to Ms Lowe, please.
Ist Herr Bean zu sprechen?	Is Mr Bean available, please?
Wer ist am Apparat, bitte?	Who's calling, please? <i>wenn man angerufen wird</i> Who's speaking, please? <i>wenn man selbst anruft</i>
Frau Klausmann? - Ja, am Apparat.	Is this Ms Klausmann speaking? - Yes, speaking.
Wen möchten Sie sprechen?	Who would you like to speak to?
Worum geht es, bitte?	Could you tell me what it concerns please?
Ich rufe wegen ... an.	I'm calling about ...

weiterleiten + sich verbinden lassen

Bin ich mit dem Apparat von Frau Garner verbunden?	Is that Ms Garner's phone?
Können Sie mich bitte zu Herrn Smith durchstellen?	Could you put me through to Mr Smith, please?
Können Sie mich bitte mit der Durchwahlnummer 123 verbinden?	Could I have extension 123, please?
Möchten Sie warten?	Would you like to hold?
Bitte bleiben Sie am Apparat, ich verbinde (Sie mit ...).	Please hold the line / hold on, I'll connect you (to ...).
Ich stelle Sie durch zu... (Abteilung).	I will put you through to ... (department).
Es tut mir leid, dass Sie warten mussten.	Sorry to keep you waiting.

zurückrufen + eine Nachricht hinterlassen

Es tut mir leid, Herr Williams ist in einer Besprechung / nicht am Platz / noch zu Tisch / in Urlaub / nicht zu erreichen.	I'm afraid Mr Williams is in a meeting / not at his desk / still at lunch / on holiday / not available.
Kann ich etwas für Sie tun?	Is there anything I can do for you?
Bleiben Sie bitte einen Moment am Apparat, ich sehe nach, ob er schon zurück / erreichbar ist.	Hold on a moment, please. I'll just find out / check if he's back / available.
Es tut mir leid, aber er spricht gerade.	I'm sorry, his number is engaged.
Kann ich Ihnen die Durchwahlnummer geben?	Can I give you his direct extension?
Ich bitte ihn, Sie zurückzurufen, sobald er nicht mehr spricht.	I'll ask him to call you back as soon as he's free available.
Möchten Sie Frau McQueen eine Nachricht hinterlassen?	Would you like to leave a message for Ms McQueen?
Ich richte es ihr aus.	I'll pass it on to her.
Könnten Sie Steve bitte sagen, dass ich angerufen habe / etwas ausrichten / bitten, mich (unter 0173657934) zurückzurufen?	Could you please tell Steve I phoned / give Steve a message / ask Steve to call me back (on 0173657934)?
Kann ich Ihnen meine Nummer hinterlassen, damit er mich zurückrufen kann?	Could I leave my number for him to call me back?
Ich rufe später zurück.	I'll phone / call back later.
Hier spricht Lukas Fabian. Sie hatten um Rückruf gebeten.	This is Lukas Fabian. I'm returning your call.

SPRACHURLAUB DE

Sprachen lernen, wo man sie spricht!

Wählen Sie Ihren Englischkurs aus unserem Angebot an ausgesuchten Sprachschulen. Qualifizierte Lehrer und eine gute Lernatmosphäre führen Sie rasch zum Erfolg.

Lernen Sie Englisch in: England · Schottland · Irland · Malta · USA · Kanada · Australien · Südafrika

Weitere Informationen unter www.sprachurlaub.de oder 030-54719430

Verabschiedung + Gesprächsende

Danke. Ich kümmere mich darum, dass man Sie zurückruft.	Thank you, I will make sure someone calls you (back).
Lassen Sie uns in Verbindung bleiben.	Let's keep in touch.
Wir melden uns nächste Woche.	We'll be in touch next week.
Grüßen Sie Ihre Frau von mir.	Give my regards to your wife.
Vielen Dank für Ihre Mühe.	Thank you for your help.
Danke für Ihren Anruf, auf Wiederhören.	Thank you for calling. Goodbye.

Verständigungsschwierigkeiten

Entschuldigen Sie, mit wem spreche ich?	Excuse me, who am I speaking to?
Tut mir leid, ich habe das / Ihren Namen nicht verstanden.	I'm sorry, I didn't get / understand that / your name.
Wie bitte?	Sorry? / Excuse me?
Verzeihung, könnten Sie das bitte wiederholen / buchstabieren?	I'm sorry, could you repeat / spell that (for me), please?
Könnten Sie bitte langsamer / lauter sprechen?	Could you speak more slowly / loudly, please?
Es tut mir leid, aber ich verstehe Sie (immer noch) nicht.	Sorry, but I (still) don't understand you.
Kann ich mir Ihren Namen, Firma und Telefonnummer notieren, damit jemand Sie zurückrufen kann, der besser Englisch spricht?	May I take your name, company and number so that I can get someone who speaks better English to call you back?

Probleme

Ich kann Sie kaum verstehen. Sie klingen sehr undeutlich / leise.	I can hardly hear you. You sound very faint.
Die Verbindung ist sehr schlecht.	This is a bad connection / line.
Wir sind unterbrochen worden.	We were cut off.
Es ist noch jemand in der Leitung.	We've got a crossed line.
Herr Potter hat gerade ein Gespräch auf der anderen Leitung.	Mr Potter is speaking on the other line.
Ich komme nicht durch. Es ist besetzt.	I can't get through. The line is engaged (UK) / busy (US)
Es meldet sich niemand.	There is no answer / reply.
Verzeihung, ich glaube, Sie haben sich / ich habe mich verwählt.	Sorry, I'm afraid you / I have dialled the wrong number.
Das fällt leider nicht in meinen Zuständigkeitsbereich.	I'm afraid this is not really my area of expertise.
Bitte wenden Sie sich an Herrn Frankenstein.	You'll have to speak to Mr Frankenstein.
Es tut mir leid, aber hier gibt es niemandem mit diesem Namen.	Sorry, there isn't anybody here by that name.
Sind Sie sicher, dass das der richtige Name ist?	Are you sure that's the correct name?

Mobiltelefon

Kann ich Sie mobil erreichen?	Can I reach you by mobile phone (UK) / cell phone (US)?
Wie lautet Ihre Handynummer?	What's your mobile (UK) / cell phone (US) number?
Ich habe Ihnen eine SMS geschickt.	I have sent you a text message.
Ich habe Ihre Nummer gespeichert / gelöscht.	I've saved / deleted your number.
Ich habe Ihnen eine Nachricht auf Ihrer Mailbox hinterlassen.	I left you a message on your voice mail.
Ich habe vergessen, meine Einstellungen zu speichern.	I forgot to save my settings.
Hier ist der Empfang nicht gut.	The reception isn't very good here.

Anrufbeantworter + Warteschleife

Hallo, hier ist der Anrufbeantworter von Sarah Parker, Firma Peters & Co.	Hello, you have reached the voice mail of Sarah Parker from Peters & Co.
Im Moment bin ich telefonisch nicht erreichbar. Wenn Sie eine Nachricht hinterlassen wollen, sprechen Sie bitte nach dem Signalton. Nennen Sie Namen, Rufnummer und Grund Ihres Anrufs.	I'm not available at the moment. If you wish to leave a message, please speak after the signal. Please state your name, telephone number and reason for your call.
Ich rufe Sie schnellstmöglich zurück.	I will call you back as soon as possible.
Vielen Dank für Ihren Anruf.	Thank you for calling.
Alle Leitungen sind besetzt, bitte rufen Sie später noch einmal an.	All lines are engaged / busy – please try again later.
Bitte legen Sie nicht auf.	Please stay on the line.
Wir verbinden Sie mit dem nächsten freien Mitarbeiter.	As soon as one of our staff is available, we will connect you.
Hallo Ms Parker, hier ist Günter Gross, Telefon: 453688.	Hello Ms Parker, this is Günter Gross calling on 453688.
Ich möchte mit Ihnen die Details für unser morgiges Meeting besprechen. Bitte rufen Sie mich möglichst heute Nachmittag noch zurück. Danke und auf Wiederhören!	I'd like to discuss the details of our meeting tomorrow. Please call me back this afternoon if possible. Thank you and goodbye.

SPRACHURLAUB DE

Sprachkurse für Anfänger und Fortgeschrittene

Durch einen Einstufungstest werden Ihre sprachlichen Kenntnisse ermittelt und die Einstufung in einen geeigneten Sprachkurs ermöglicht.

Flexibilität

Der Einstieg ist meistens jeden Montag möglich.
Kursdauer ab 1 Woche.

Die richtigen Inhalte

Verbessern Sie Ihre allgemeinen sprachlichen Fähigkeiten oder Ihre Kenntnisse auf einem Spezialgebiet, wie z.B. Wirtschaft, Jura, Medizin.

Kleine Gruppen

Kleingruppen mit 10-15 Teilnehmern oder Minigruppen mit 3-6 Teilnehmer, auch in Kombination mit Einzelunterricht, ermöglichen effektives Lernen.

Weitere Sprachen: Spanisch, Französisch, Italienisch, Portugiesisch

Informieren Sie sich über den richtigen Sprachkurs auf www.sprachurlaub.de und fordern Sie ein Angebot an.

Wir beraten Sie gerne und kompetent unter 030 547 19 430

Nütliches

abheben, ein Telefongespräch annehmen	answer the phone
Anrufbeantworter	answering machine, voice mail
auflegen	hang up
Auskunft	directory enquiries (UK), directory assistance (US)
Auslandsgespräch	international call
besetzt	engaged (UK), busy (US)
Besetztsymbol	engaged tone (UK), busy signal (US)
durchstellen	put through
Durchwahl	direct line
Durchwahl(nummer)	extension (number)
Ferngespräch	long-distance call
Festnetz	fixed-line network / landline
Freizeichen	dialling / ringing tone (UK), dial tone (US)
gebührenfreie Nummer	freefone number (UK), toll-free number (US)
Handy	mobile (phone) (UK), cell phone (US)
Hörer	receiver
Konferenzschaltung	conference call
Kurzwahl	quick dialling
Ortsgespräch	local call
R-Gespräch	reverse charge call (UK), collect call (US)
Taste	key
Telefonbuch	directory
Telefonzentrale	switchboard
verbinden	connect
Verbindung	line
Vermittlung	operator
Vorwahl	dialling code (UK), dial code (US)
wählen	dial
Wahlwiederholungstaste	redial button
Ziffer	digit
zurückrufen	call back, return a call

Telefonnummern

71368802	UK	seven-one-three-six-double eight-oh-two
	US	seven-one-three-six-double eight-zero-two

Tipp 1: jede Ziffer wird einzeln angegeben

Tipp 2: zum besseren Verständnis kann man noch genauer differenzieren, also: „0049 for Germany, 221 for Cologne, 635 for our company and 310 for my extension“

Tipp 3: doppelte Zahlen werden so ausgesprochen: 44 double four

Tipp 4: 0 wird in UK oh, in US zero ausgesprochen

Buchstabieren

Buchstabieralphabet				Telefonalphabet
deutsch	englisch	amerikanisch	NATO	international
Anton	Alfred/Andrew	Abel	Alpha	Amsterdam
Berta	Benjamin	Baker	Bravo	Baltimore
Cäsar	Charles/Charlie	Charlie	Charlie	Casablanca
Dora	David	Dog	Delta	Danmark
Emil	Edward	Easy	Echo	Edison
Friedrich	Frederick	Fox	Foxtrot	Florida
Gustav	George	George	Golf	Gallipoli
Heinrich	Harry	How	Hotel	Havana
Ida	Isaac	Item	India	Italia
Julius	Jack	Jig	Juliet	Jerusalem
Kaufmann	King	King	Kilo	Kilogramme
Ludwig	Lucy/London	Love	Lima	Liverpool
Martha	Mary	Mike	Mike	Madagaskar
Nordpol	Nellie	Nan	November	New York
Otto	Oliver	Oboe	Oscar	Oslo
Paula	Peter	Peter	Papa	Paris
Quelle	Queen(ie)	Queen	Quebec	Quebec
Richard	Robert	Roger	Romeo	Roma
Siegfried	Samuel/Sugar	Sugar	Sierra	Santiago
Theodor	Tommy	Tare	Tango	Tripoli
Ulrich	Uncle	Uncle	Uniform	Uppsala
Viktor	Victor	Victor	Victor	Valencia
Wilhelm	William	William	Whiskey	Washington
Xanthippe	X-mas	X	X-Ray	Xanthippe
Ypsilon	Yellow	Yoke	Yankee	Yokohama
Zacharias	Zebra	Zebra	Zulu	Zürich

Kurt Maier-Baum	My last name is spelt capital M for Mary, a for Alfred, i for Isaac, e for Edward, r for Robert, then a hyphen, then capital B for Benjamin, a for Alfred, u for Uncle and m for Mary.
-----------------	--

Otto Fürmann	O - double T - O F - U with two dots above it - R - M - A - double N
--------------	---

Tipp 1: statt der offiziellen Buchstabieralphabet können auch geläufige Alltagswörter zum Buchstabieren verwendet werden

Tipp 2: Umlaute umschreibt man so: Ä = „A with two dots above it“

Tipp 3: z wird in UK [zed], in US [zi] ausgesprochen

© Dr. Birgit Klausmann · Lexikografie - Lektorat - Sprache

Ein Service der Scherer Bildungsreisen GmbH
Scherer Bildungsreisen GmbH ist Mitglied im Fachverband Deutscher Sprachreise-Veranstalter (FDSV).

